

Le passé aujourd'hui//Die Vergangenheit
heute//Przeszłość dzisiaj

Rencontre de théâtre//Theaterbegegnung//
Spotkanie teatralne

2018.

Nice//Frankfurt (Oder) //Gdańsk



KUNSTGRIFF.
Netzwerk für Kultur – Sieć kulturalna. e.V.

Avec le soutien de :

Gefördert von:

Dofinansowały:

OFAJ
DFJW



Rencontre de théâtre franco-germano-polonaise. Le passé aujourd'hui. Nice // Frankfurt (Oder) // Gdańsk.

En 2018 on fête le centenaire de la fin de la première guerre mondiale. Même si cette „grande guerre“ était un évènement décisif pour toute l'Europe, la culture de la mémoire est très différente en Allemagne, France et Pologne.

C'est l'occasion pour nous d'aller ensemble à la recherche de la mémoire dans nos pays à travers le théâtre. Au programme seront des visites de musées et de sites historiques, des rencontres et bien sûr des découvertes culturelles.

Pour qui ?

Tu as entre 18 et 25 ans, tu t'intéresses pour le théâtre et l'histoire commune de nos trois pays ? Tu as envie de te développer personnellement et de vivre une expérience interculturelle inoubliable avec un groupe international au bord de la Méditerranée, de la Oder et de la Mer Baltique ?

Cette rencontre est faite pour toi ! Des connaissances linguistiques ou de l'expérience de théâtre sont appréciés, mais ne sont pas une précondition. Toutes les phases officielles du programme seront traduites.

Quand et où ?

4-10 mars 2018, Nice, France

1-7 juillet 2018, Frankfurt (Oder), Allemagne

29 septembre – 5 octobre 2018, Gdańsk, Pologne

Frais de participation ?

Les frais de participation pour la première phase de la rencontre à Nice s'élèvent à 150 €. Grâce à la subvention de nos partenaires, ils comprennent le logement, la nourriture et les frais de programme ainsi que les frais de transport qui seront remboursés après la fin du projet.

Plus d'infos ?

Pour plus d'informations tu peux consulter le site internet www.ccfa-nice.fr ou contacter Marcel Saur du Centre Culturel Franco-Allemand Nice par mail sous l'adresse nice@mobiklasse.de .

Inscription ?

Pour s'inscrire, merci de bien vouloir utiliser notre [formulaire d'inscription](#) et de le renvoyer par mail avant le 9 février 2018 à l'adresse nice@mobiklasse.de .

Deutsch-französisch-polnische Theaterbegegnung. Die Vergangenheit heute. Nice // Frankfurt (Oder) // Gdańsk.

2018 ist das hundertjährige Jubiläum des Endes des Ersten Weltkrieges. Obwohl dieser „große Krieg“ ein einschneidendes Ereignis für ganz Europa war, ist die Erinnerungskultur in Deutschland, Frankreich und Polen sehr unterschiedlich.

Dies ist für uns der Anlass, das Theaterspiel zu nutzen, um gemeinsam auf die Suche nach der Erinnerung in unseren Ländern zu gehen. Auf dem Programm stehen Besuche von Museen und historischen Orten, Begegnungen und natürlich kulturelle Entdeckungen.

Für wen?

Du bist zwischen 18 und 25 Jahre alt, interessierst Dich fürs Theater und die gemeinsame Geschichte unserer drei Länder? Du möchtest Dich persönlich weiterentwickeln und hast Lust auf eine unvergessliche interkulturelle Erfahrung mit einer internationalen Gruppe am Mittelmeer, an der Oder und der Ostsee?

Dann ist diese Begegnung für Dich gemacht! Sprachliche Vorkenntnisse oder Theatererfahrungen sind zwar gern gesehen, aber keine Voraussetzung, um an unserem Austausch teilzunehmen. Alle offiziellen Programmpunkte werden vom Team gedolmetscht.

Wann und wo?

4.-10. März 2018, Nizza, Frankreich

1.-7. Juli 2018, Frankfurt (Oder), Deutschland

29. September – 5. Oktober 2018, Danzig, Polen

Teilnahmegebühren?

Die Teilnahmegebühren für die erste Phase der Begegnung in Nizza betragen 150 €. Dank der Subventionen unserer Partner beinhalten sie Unterkunft, Verpflegung, pädagogische Kosten, Programmkosten sowie die Reisekosten, die nach dem Ende des Projektes zurückerstattet werden.

Weitere Informationen?

Weitere Informationen erhältst Du auf unserer Internetseite www.ccfa-nice.fr oder direkt bei Marcel Saur vom Deutsch-Französischen Kulturzentrum Nizza unter der Mailadresse nice@mobiklasse.de.

Anmeldung?

Um Dich anzumelden, bitten wir Dich, unser [Anmeldeformular](#) auszufüllen und es bis zum 9. Februar 2018 per E-Mail an die Adresse nice@mobiklasse.de zu schicken.

Polsko-francusko-niemieckie spotkanie teatralne. Przeszłość dzisiaj. Nice // Frankfurt (Oder) // Gdańsk.

W 2018 r. świętujemy stulecie zakończenia pierwszej wojny światowej. Choć ta „wielka wojna” była decydującym doświadczeniem dla całej Europy - kultury pamięci w Niemczech, we Francji i w Polsce różnią się.

To dla nas okazja, żeby razem poszukać pamięci w naszych krajach i opowiedzieć o niej poprzez teatr. W programie są wizyty w muzeach, odwiedziny w miejscach historycznych, spotkania i oczywiście kulturalne odkrycia.

Kiedy i gdzie?

4-10 marca 2018, Nicea, Francja

1-7 lipca 2018, Frankfurt nad Odrą, Niemcy

29 września - 5 października 2018, Gdańsk, Polska

Dla kogo?

Masz 18-25 lat, interesujesz się teatrem i wspólną historią naszych krajów? Zależy Ci na samorozwoju i masz ochotę przeżyć niezapomniane doświadczenie międzykulturowe nad Morzem Śródziemnym, nad Odrą i nad Bałtykiem?

To spotkanie jest dla Ciebie!

Znajomości językowe i doświadczenia teatralne są mile widziane, ale nie niezbędne. Cały program oficjalny będzie przetłumaczony przez nasz zespół. Jest to też świetna okazja do przełamania barier językowych!

Koszty uczestnictwa?

Koszty uczestnictwa pierwszej części programu w Nicei wynoszą 150 €. Dzięki dofinansowaniu naszych partnerów zawierają zakwaterowanie, wyżywienie, koszty pedagogiczne, koszty programu oraz koszty podróży, które są zwracane po zakończeniu pierwszej części projektu.

Więcej informacji?

Po więcej informacji możesz się kontaktować z Marcelem Saurem z Francusko-Niemieckiego Centrum w Nicei pod adresem nice@mobiklasse.de.

Zgłoszenie?

Uzupełniony [formularz zgłoszeniowy](#) należy przesać na adres: nice@mobiklasse.de (W tytule wiadomości należy wpisać „Przeszłość dzisiaj”). Termin zgłoszeń upływa 9 lutego 2018 r. Udział w projekcie musi zostać potwierdzony przez organizatorów w wiadomości zwrotnej.